



# 慕尼黑孔子学院

Konfuzius-Institut München

wángyáng bǔ lǎo  
亡羊补牢

出自：《战国策·楚策四》 改编者：李丽丽

Zhànguó shíqī Chǔguó de Chǔxiāngwáng huāngyínwú dù zhòngyòngjiānchén Dàchén Zhuāngxīn  
战国时期，楚国的楚襄王荒淫无度，重用奸臣。大臣庄辛  
quàngào tā búyào zhèyàngzuò fǒu zé Chǔguó huì mièwáng de Chǔxiāngwáng bù tīngquàn Zhuāngxīn  
劝告他不要这样做，否则楚国会灭亡的。楚襄王不听从，庄辛  
zhǐhǎoduǎo le Zhànguó  
只好躲到了赵国。

Jǐ gè yuè zhī hòu Qínguó pài bīng gōng dǎ Chǔguó Chǔguó dà bài Chǔxiāngwáng shí fēn hòu huǐ  
几个月之后，秦国派兵攻打楚国，楚国大败，楚襄王十分后悔，  
yú shì bǎ Zhuāngxīn qǐng huí lái Tā wèn Zhuāngxīn Xiànzài hái yǒu bàn fǎ bǔ jiù ma Zhuāngxīn  
于是把庄辛请回来。他问庄辛：“现在还有办法补救吗？”庄辛  
gěi Chǔxiāngwáng jiǎng le yí gè gù shì  
给楚襄王讲了一个故事：

Cóng qián yǒu rén yǎng le hěnduō yáng yì tiān zǎo shàng tā fā xiàn shǎo le yì zhī yáng zǐ  
从前，有人养了很多羊。一天早上，他发现少了一只羊，仔  
xì yì kàn yuán lái shì yáng juàn pò le yí gè kū long yè lǐ láng zuān jìn lái bǎ yáng diāo zǒu le lín jū  
细一看，原来是羊圈破了一个窟窿，夜里狼钻进来把羊叼走了。邻居  
quàn tā shuō gǎn kuài xiū yì xiū yáng juàn bǎ kū long dǔ shàng ba yáng zhǔ rén shuō yáng  
劝他说：“赶快修一修羊圈把窟窿堵上吧！”羊主人说：“羊  
yǐ jīng diū le hái xiū yáng juàn gàn shén me dì èr tiān zǎo shàng fā xiàn yòu shǎo le yì zhī yáng  
已经丢了，还修羊圈干什么？”第二天早上发现又少了一只羊，  
yuán lái láng yòu cóng kū long lǐ zuān jìn lái diāo zǒu le yì zhī yáng tā hěn hòu huǐ méi yǒu tīng lín jū de  
原来狼又从窟窿里钻进来叼走了一只羊。他很后悔没有听邻居的  
quàngào gǎn kuài bǎ yáng juàn xiū hǎo cóng cǐ zài yě méi yǒu diū yáng  
劝告，赶快把羊圈修好，从此再也没有丢羊。

Chǔxiāngwáng tīng wán zhè ge gù shì jiù míng bai le xiàng Zhuāngxīn qǐng jiào jì cè zuì hòu Chǔguó  
楚襄王听完这个故事就明白了，向庄辛请教计策，最后楚国  
guǒ zhēn dù guò le wēi jī  
果真度过了危机。

## Träger



## Büro

Konfuzius-Institut München  
Gleichmannstraße 10  
D-81241 München  
Deutschland

Tel.: +49 89 23785861  
www.konfuzius-muenchen.de  
info@konfuzius-muenchen.de

## Bankverbindung

Konfuzius-Institut München e. V.  
IBAN: DE13700202700666599330  
BIC: HYVEDEMMXXX  
HypoVereinsbank München



# 慕尼黑孔子学院

## Konfuzius-Institut München

Xiànzài rénmenyòng wángyáng bǔ láo lái bǐyù chū le wèntí yǐhòu xiǎng bànfǎ bǔjiù miǎn  
现在，人们用“亡羊补牢”来比喻出了问题以后想办法补救，免

de yǐ hòu jìxù shòusǔnshī  
得以后继续受损失。

### Träger



### Büro

Konfuzius-Institut München  
Gleichmannstraße 10  
D-81241 München  
Deutschland

Tel.: +49 89 23785861  
[www.konfuzius-muenchen.de](http://www.konfuzius-muenchen.de)  
[info@konfuzius-muenchen.de](mailto:info@konfuzius-muenchen.de)

### Bankverbindung

Konfuzius-Institut München e. V.  
IBAN: DE13700202700666599330  
BIC: HYVEDEMMXXX  
HypoVereinsbank München